



Assessorat de l'Éducation, de l'Université, des Politiques
de la jeunesse, des Affaires européennes et des Sociétés à
participation régionale

Assessorato Istruzione, Università, Politiche giovanili,
Affari europei e Partecipate

trasmissione tramite PEC

réf. N°/ prot. N. 25693/ss
Aoste / Aosta 20 dicembre 2021

Ai dirigenti delle istituzioni scolastiche di
scuola primaria della regione (comprese le
paritarie)

Ai referenti per la valutazione alla scuola
primaria (per il tramite delle segreterie)

LORO SEDI

**OGGETTO: Documento di valutazione intermedio e finale per la scuola primaria - a.s.
2021-2022.**

Si comunica che il gruppo di lavoro per la valutazione alla scuola primaria ha provveduto a visionare il documento di valutazione intermedio e finale, come convenuto in occasione dell'incontro per l'aggiornamento del registro elettronico Spaggiari di martedì 23 novembre 2021.

Il documento, allegato anche alla presente, già elaborato lo scorso anno scolastico, è stato ritenuto funzionale agli scopi e non ha subito modifiche.

Si rende noto che, come suggerito dai componenti il gruppo di lavoro per la valutazione alla scuola primaria, sarà cura della coordinatrice del suddetto gruppo, dirigente tecnico, dott.ssa Cristina Arfuso, inviare il documento ai tecnici Spaggiari per l'inserimento dello stesso nel registro elettronico, nominandolo "VDA 2021-2022". Si specifica che tale documento corrisponde al modello A/1 indicato dalle Linee guida allegate all'O.M. 172/2020.

Si precisa, al riguardo, quanto segue:

- l'O.M. 172/2020 consente alle Istituzioni scolastiche, nell'esercizio delle propria autonomia, di poter *individuare ulteriori dimensioni (ad esempio: saper spiegare i procedimenti seguiti per svolgere il compito richiesto; mettere a confronto differenti*

Assessorato Istruzione, Università, Politiche giovanili, Affari europei e Partecipate
Assessorat de l'Éducation, de l'Université, des Politiques de la jeunesse, des Affaires européennes et des Sociétés à participation régionale



opinioni, soluzioni, strumenti, ...; saper tornare sui propri errori e autocorreggersi; fare collegamenti fra le discipline; ecc.), con le quali integrare la progressione degli apprendimenti tenendo conto che è comunque richiesta un'esplicitazione chiara dei criteri con cui si descrivono i diversi livelli, in base a tutte le dimensioni definite, per far sì che i contenuti dei documenti valutativi non si prestino a interpretazioni contrastanti;

- è, altresì, facoltà delle istituzioni scolastiche autonome scegliere le *modalità con cui esprimere la valutazione descrittiva nel Documento di Valutazione: in ottemperanza a quanto previsto dal decreto legislativo n. 62/2017, ogni istituzione scolastica, nell'esercizio della propria autonomia, elabora il Documento di Valutazione, tenendo conto sia delle modalità di lavoro e della cultura professionale della scuola, sia dell'efficacia e della trasparenza comunicativa nei confronti di alunni e genitori. Anche nella forma grafica, si possono utilizzare modelli e soluzioni differenti, che devono comunque contenere: - la disciplina; - gli obiettivi di apprendimento (anche per nuclei tematici); - il livello; - il giudizio descrittivo;*
- qualora le istituzioni scolastiche decidano, in base ai punti appena esposti, di utilizzare ulteriori dimensioni o necessitino di un modello che preveda l'esplicitazione di un giudizio descrittivo articolato (modello A/3 Linee guida), si pregano i dirigenti scolastici di prendere contatto con il dirigente tecnico per le integrazioni del caso.

Per eventuali ulteriori chiarimenti o informazioni è possibile contattare la dott.ssa Cristina Arfuso, all'indirizzo email: c.arfuso@regione.vda.it o al numero telefonico 0165/275889.

Distinti saluti.

LA SOVRAINTENDENTE AGLI STUDI
Marina Fey
documento firmato digitalmente

All. 1 : documento di valutazione



Istituzione scolastica
Institution scolaire

Scuola primaria
École élémentaire

DOCUMENTO DI VALUTAZIONE DOCUMENT D'ÉVALUATION

Anno scolastico / Année scolaire

Dati anagrafici dello studente
État civil de l'élève

COGNOME

COGNOME / NOM

GG/MM/ANNO

DATA DI NASCITA

DATE DE NAISSANCE

NOME

NOME / PRÉNOM

COMUNE

COMUNE DI NASCITA

LIEU DE NAISSANCE

CODICE FISCALE / CODE FISCAL

PROV .O STATO ESTERO

PROVINCE OU PAYS ÉTRANGER

Iscritto alla classe / Inscrit en classe de : Sezione / Cours:

Aosta, DATA

LUOGO E DATA/LIEU ET DATE

IL DIRIGENTE SCOLASTICO (1)

LE DIRIGEANT SCOLAIRE (1)

()

COGNOME NOM	NOME PRÉNOM	CODICE FISCALE CODE FISCAL	CODICE ISTITUTO CODE DE L'ÉTABLISSEMENT	ANNO SCOLASTICO ANNÉE SCOLAIRE
----------------	----------------	-------------------------------	--	-----------------------------------

VALUTAZIONI PERIODICHE - ÉVALUATIONS PÉRIODIQUES prima frazione temporale- 1 ^{ère} partie de l'année

ITALIANO - ITALIEN		
Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>
STORIA - HISTOIRE		
Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>
EDUCAZIONE CIVICA – ÉDUCATION CIVIQUE		
Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>
GEOGRAFIA – GÉOGRAPHIE		
Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>
FRANCESE - FRANÇAIS		
Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>
INGLESE - ANGLAIS		
Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>
MATEMATICA - MATHÉMATIQUES		
Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>

SCIENZE NATURALI E SPERIMENTALI- SCIENCES NATURELLES ET EXPÉRIMENTALES		
Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>
TECNOLOGIA - TECHNOLOGIE		
Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>
ARTE E IMMAGINE – ARTS PLASTIQUES		
Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>
MUSICA - MUSIQUE		
Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>

COGNOME NOM	NOME PRÉNOM	CODICE FISCALE CODE FISCAL	CODICE ISTITUTO CODE DE L'ÉTABLISSEMENT	ANNO SCOLASTICO ANNÉE SCOLAIRE
----------------	----------------	-------------------------------	--	-----------------------------------

EDUCAZIONE FISICA – ÉDUCATION PHYSIQUE ET SPORTIVE		
Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>

COMPORTEMENTO <i>COMPORTEMENT</i>	GIUDIZIO – <i>ÉVALUATION²</i>
-----------------------------------	--

(*)
(**)

Lingua/e di insegnamento – Langue/s d'enseignement

Base – Intermedio – Avanzato – In via di prima acquisizione /Base - Intermédiaire - Avancé - En phase de première acquisition

VALUTAZIONI PERIODICHE - ÉVALUATIONS PÉRIODIQUES seconda frazione temporale - 2 ^e partie de l'année
--

ITALIANO - ITALIEN		
Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>
STORIA - HISTOIRE		
Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>
EDUCAZIONE CIVICA – ÉDUCATION CIVIQUE		
Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>
GEOGRAFIA – GÉOGRAPHIE		
Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>
FRANCESE - FRANÇAIS		
Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>
INGLESE - ANGLAIS		
Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>
MATEMATICA - MATHÉMATIQUES		
Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>

SCIENZE NATURALI E SPERIMENTALI- SCIENCES NATURELLES ET EXPÉRIMENTALES

COGNOME NOM	NOME PRÉNOM	CODICE FISCALE CODE FISCAL	CODICE ISTITUTO CODE DE L'ÉTABLISSEMENT	ANNO SCOLASTICO ANNÉE SCOLAIRE
----------------	----------------	-------------------------------	--	-----------------------------------

Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>
TECNOLOGIA - TECHNOLOGIE		
Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>
ARTE E IMMAGINE – ARTS PLASTIQUES		
Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>
MUSICA - MUSIQUE		
Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>
EDUCAZIONE FISICA – ÉDUCATION PHYSIQUE ET SPORTIVE		
Obiettivi - <i>Objectifs</i>	Lingua – <i>Langue*</i>	Livello – <i>Niveau**</i>

COMPORAMENTO <i>COMPORTEMENT</i>	GIUDIZIO – <i>ÉVALUATION²</i>
----------------------------------	--

(*) Lingua/e di insegnamento – Langue/s d'enseignement

(**) Base – Intermedio – Avanzato – In via di prima acquisizione / Base - Intermédiaire - Avancé - En phase de première acquisition

COGNOME NOM	NOME PRÉNOM	CODICE FISCALE CODE FISCAL	CODICE ISTITUTO CODE DE L'ÉTABLISSEMENT	ANNO SCOLASTICO ANNÉE SCOLAIRE
----------------	----------------	-------------------------------	--	-----------------------------------

**RILEVAZIONE DEI PROGRESSI NELL'APPRENDIMENTO E NELLO SVILUPPO PERSONALE E SOCIALE DELL'ALUNNO
RELEVÉ DES PROGRÈS DANS L'APPRENTISSAGE ET DANS LE DÉVELOPPEMENT PERSONNEL ET SOCIAL DE L'ÉLÈVE**

VALUTAZIONE PERIODICA - ÉVALUATION PÉRIODIQUE

Aosta, DATA

LUOGO E DATA/LIEU ET DATE

IL DIRIGENTE SCOLASTICO (1) - LE DIRIGEANT SCOLAIRE (1)

IL /I GENITORE/I O CHI NE FA LE VECI - LE / LES PARENT/S OU LA PERSONNE QUI EXERCE L'AUTORITÉ PARENTALE

VALUTAZIONE FINALE - ÉVALUATION FINALE

Aosta, DATA

LUOGO E DATA/LIEU ET DATE

IL DIRIGENTE SCOLASTICO (1) - LE DIRIGEANT SCOLAIRE (1)

IL /I GENITORE/I O CHI NE FA LE VECI - LE / LES PARENT/S OU LA PERSONNE QUI EXERCE L'AUTORITÉ PARENTALE

ATTESTAZIONE / ATTESTATION

Visti gli atti d'ufficio e la valutazione dei docenti della classe, si attesta che
Vu les documents officiels et l'évaluation des enseignants, il est attesté que

L'alunno/a è stato/a ammesso/a alla classe successiva (3)

L'élève a été admis/e à la classe suivante

Aosta, DATA

LUOGO E DATA/LIEU ET DATE

IL DIRIGENTE SCOLASTICO (1) - LE DIRIGEANT SCOLAIRE (1)

- (1) La firma può essere omessa ai sensi dell'art. 3, D.to Lgs. n° 39/1993
Signature facultative, conformément à l'art. 3 du Décret législatif n° 39/1993
- (2) Giudizio formulato secondo le modalità deliberate dal Collegio dei docenti, ai sensi del D.to Lgs. n° 62/2017 - Évaluation formulée selon les modalités fixées par le Collège des professeurs, conformément au Décret législatif n° 62 /2017
- (3) "ammesso/a (ovvero non ammesso/a) alla classe successiva" oppure "ammesso/a (ovvero non ammesso/a) al successivo grado dell'istruzione obbligatoria" - « admis/e (ou non admis/e) à la classe suivante » ou bien « admis/e (ou non admis/e) à l'enseignement de niveau supérieur »

COGNOME NOM	NOME PRÉNOM	CODICE FISCALE CODE FISCAL	CODICE ISTITUTO CODE DE L'ETABLISSEMENT	ANNO SCOLASTICO ANNÉE SCOLAIRE
----------------	----------------	-------------------------------	--	-----------------------------------

Corrispondenze Livelli - Profili	Correspondance Niveaux - Profils
<p>Avanzato L' alunno porta a termine compiti in situazioni note e non note, mobilitando una varietà di risorse sia fornite dal docente sia reperite altrove, in modo autonomo e con continuità.</p>	<p>Avancé L'élève est en mesure d'effectuer une tâche, que ce soit dans une situation connue ou inconnue, et ce, en mobilisant une variété de ressources qui peuvent lui avoir été fournies par l'enseignant ou qu'il peut avoir cherchées à plusieurs reprises et trouvées par lui-même.</p>
<p>Intermedio L' alunno porta a termine compiti in situazioni note in modo autonomo e continuo; risolve compiti in situazioni non note utilizzando le risorse fornite dal docente o reperite altrove, anche se in modo discontinuo e non del tutto autonomo.</p>	<p>Intermédiaire L'élève est en mesure d'effectuer une tâche dans une situation connue, de façon autonome et répétée. Il est capable de résoudre un problème dans une situation inconnue en utilisant les ressources qui lui ont été fournies par l'enseignant ou qu'il a trouvées par lui-même, même s'il a parfois dû être aidé.</p>
<p>Base L'alunno porta a termine compiti solo in situazioni note e utilizzando le risorse fornite dal docente, sia in modo autonomo ma discontinuo, sia in modo non autonomo, ma con continuità.</p>	<p>Base L'élève est en mesure d'effectuer une tâche uniquement dans une situation connue et en utilisant les ressources que lui a fournies l'enseignant, et ce, de façon autonome mais non répétée, ou avec de l'aide, mais de façon répétée.</p>
<p>In via di prima acquisizione L'alunno porta a termine compiti solo in situazioni note e unicamente con il supporto del docente e di risorse fornite appositamente.</p>	<p>En phase de première acquisition L'élève est en mesure d'effectuer une tâche uniquement dans une situation connue, avec le soutien de l'enseignant et à l'aide de ressources qui lui ont été fournies à cet effet.</p>